

## Agreement of

Between

**UNIVERSITY OF KHARTOUM,**  
The Republic of Sudan

and

**POLOTSK STATE UNIVERSITY,**  
The Republic of Belarus

## Preamble

In furtherance of mutual interests in the fields of education and research, **University of Khartoum**, represented by the Principal, Prof. Ahmed Mohamed Suleiman, and **Polotsk State University**, represented by the Rector, Prof Dmitry Lazovski, hereby agree upon the following areas of cooperation:

- ✓ to engage in joint efforts in curriculum development, research and consultancy on topics of common interest;
- ✓ to collaborate in the expansion of links with industry and agencies for public administration and public services;
- ✓ to develop the exchange of research and academic staff, and students with a view to promoting learning and culture and fostering close friendship between the two Universities on the basis of principles of mutual benefit and equality.
- ✓ This collaboration will be developed between appropriate schools and departments of the two Universities.

## Меморандум о сотрудничестве

Между

**ХАРТУМСКИМ УНИВЕРСИТЕТОМ,**  
Республика Судан

и

**ПОЛОЦКИМ ГОСУДАРСТВЕННЫМ  
УНИВЕРСИТЕТОМ,**  
Республика Беларусь

## Преамбула

В соответствии со взаимными интересами в сфере образования и научных исследований **Хартумского университета**, в лице Директора, профессора Ахмеда Мухаммеда Сулеймана, и учреждение образования «**Полоцкий государственный университет**», в лице ректора, профессора Лазовского Дмитрия Николаевича, действующего на основании Устава, пришли к соглашению относительно сотрудничества в следующих областях:

- ✓ совместная разработка учебных программ, проведение научных исследований и консультаций специалистов по согласованной тематике, отвечающей взаимным интересам;
- ✓ сотрудничество в области расширения связей с промышленностью и государственными административными органами и службами;
- ✓ обмен научно-педагогическими работниками и студентами с целью продвижения образования и культуры и налаживания тесных дружественных связей между двумя университетами на взаимовыгодной основе.
- ✓ Сотрудничество будет осуществляться между соответствующими кафедрами и факультетами.

### Article 1

The parties agree to seek mutually beneficial ways to share professional experiences and exchange information on research and teaching methodology, curricula, the training of specialists, and to explore and implement other forms of professional interaction and exchange.

### Article 2

The parties agree to encourage the exchange of scholarly and educational publications and materials, and biographical, reference and other pertinent literature. The exchange of periodicals and other publications will be carried out by the libraries of the two Universities based on mutual needs and interests.

### Article 3

Each party agrees: to invite representatives of the other party to participate in major congresses, conferences and symposia of mutual interest, place a link to the partner University web page on the website of the home University, place information about joint events on the web page of home University.

The Memorandum has been signed in duplicate both in Russian and in English, of which each University will receive one copy in Russian and in English. Both versions in have the same validity.

For University of Khartoum

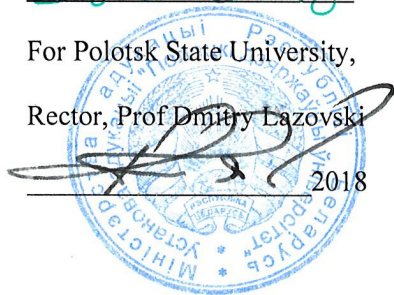
Principal, Prof. Ahmed Mohamed Suleiman

28-3-2018 2018

For Polotsk State University,

Rector, Prof Dmitry Lazovski

2018



### Статья 1

Стороны намерены осуществлять обмен профессиональным опытом и информацией по научным исследованиям, методикам преподавания, учебным планам, подготовке специалистов, а также реализовывать другие формы профессионального взаимодействия и обмена.

### Статья 2

Стороны намерены обмениваться научными публикациями, учебно-методическими материалами, библиографической, справочной литературой. Обмен периодическими изданиями и публикациями будет производиться библиотеками двух университетов в соответствии со взаимными интересами и потребностями.

### Статья 3

Стороны обязуются: приглашать представителей вуза партнера для участия в проводимых в вузах научных конференциях, симпозиумах, совещаниях, представляющих интерес для обеих сторон, размещать ссылку на web-страницу вуза-партнера на сайте своего университета, размещать информацию о проведении совместных мероприятий на web-странице своего университета.

Настоящий Договор составлен в двух экземплярах на русском и английском языках, имеющих равную юридическую силу. Каждая из сторон получает по одному экземпляру.

От Хартумского университета

Директор, проф.Ахмед Мухаммед Сулейман

28-3-2018 2018

От Полоцкого государственного университета

Ректор, проф. Дмитрий Лазовский

2018

